

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ

Кафедра восточных языков

ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ (ТУРЕЦКИЙ)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Код и наименование направления подготовки/специальности

Фундаментальная и прикладная лингвистика

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *Очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2022

Первый иностранный язык: продвинутый уровень (турецкий)

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

к.филол.н, доцент кафедры восточных языков О. Ю. Мансурова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры восточных языков

№ 4/1 от 31.03.2022

ОГЛАВЛЕНИЕ

1.	Пояснительная записка	4
1.1.	Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций	5
1.3.	Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
2.	Структура дисциплины.....	5
3.	Содержание дисциплины.....	6
4.	Образовательные технологии	11
5.	Оценка планируемых результатов обучения.....	12
5.1	Система оценивания.....	12
5.2	Критерии выставления оценки по дисциплине.....	13
5.3	Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	14
6.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	18
6.1	Список источников и литературы	18
6.2	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ...	18
6.3	Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы	18
7.	Материально-техническое обеспечение дисциплины	19
8.	Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	19
9.	Методические материалы.....	20
9.1	Планы практических занятий.....	20
	Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины	26

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – научить студентов практическому владению современным турецким языком и дать им возможность вести исследования в области теоретической и прикладной лингвистики с использованием материала турецкого языка. Конечная цель обучения турецкому языку состоит в том, чтобы студенты владели устной и письменной речью в пределах изученной лингвистической, историко-филологической, общественно-политической, страноведческой, экономической и бытовой тематики и могли выполнять функции переводчика-референта, пользуясь активным запасом лексики и фразеологии в 5000 единиц.

Задачи дисциплины:

- формирование навыков чтения современной прессы, литературных произведений, общения на языке на бытовые темы, навыков письменной речи;
- формирование понимания места турецкого языка в общей типологической и генетической классификации языков мира, а также его основных особенностей;
- формирование умения работать со специальной литературой на турецком языке;
- формирование навыка использования при анализе и синтезе текста нормативных и иных словарей и справочных средств (традиционных и доступных через Интернет)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- турецкий язык в пределах, предусмотренных стандартом по направлению «Фундаментальная и прикладная лингвистика»;
- основные понятия и категории современной лингвистики, релевантные для практического и теоретического овладения турецким языком;

уметь:

- логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на турецком языке;
- понимать речь собеседника (преподавателя) или аудиозапись, в пределах пройденного лексического и грамматического материала
- излагать пройденные темы, а также прочитанный или прослушанный новый текст, составленный или подобранный на основе пройденного лексического и грамматического материала;
- вести беседу в вопросно-ответной форме в пределах пройденной тематики
- писать под диктовку текст, составленный на базе проработанной лексики и грамматики
- письменно выполнять предлагаемые грамматические задания (заполнение пропусков, трансформация предложений и т.п.) в пределах пройденного материала
- переводить с русского языка на турецкий и обратно связанный текст или отдельные предложения, составленные на основе пройденного лексического и грамматического материала;

владеть:

- лексическим запасом в объёме около 5000 слов и фразеологических единиц;
- правилами речевого этикета и ведения диалога, законами композиции и стиля, приёмами убеждения, характерными для турецкого языка и лингвокультуры;
- базовыми навыками создания текстов и документов на турецком языке.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1	Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия
	УК-4.2	Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и)
	УК-4.3	Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Первый иностранный язык: продвинутый уровень (турецкий)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Первый иностранный язык: базовый уровень.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Теоретическая грамматика первого иностранного языка (турецкого), Лингвистическая практика.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 36 з.е., 1296 академических часов.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
2	Практические занятия	144
3	Практические занятия	144
4	Практические занятия	144
5	Практические занятия	120
6	Практические занятия	120
7	Практические занятия	120
8	Практические занятия	96
Всего:		888

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 408 академических часов.

3. Содержание дисциплины

2 семестр

III. Грамматика

Морфология

Имя существительное.

Категория принадлежности: морфологический способ (аффиксы принадлежности), синтаксический способ (bizim kcu, bu defter benimdir), морфолого-синтаксический (onun defteri). Форма — (n)inki. Категория склонения.

Основные и дополнительные значения падежных форм. Склонение имен существительных с аффиксами принадлежности. Словообразующие аффиксы -сі, -lik, -hane.

Имя прилагательное. Относительные прилагательные: аффикс -і. Слова спорной квалификации (son, karanlık, taş, arka и т.п.) Субстантивация прилагательных.

Имя числительное. Числительные разделительные, множественные. Субстантивация числительных.

Местоимение. Возвратное местоимение kendi.

Глагол. Переходные и непереходные глаголы. Составные глаголы, образуемые посредством вспомогательных глаголов etmek, olmak. Глаголообразующие аффиксы: -la, -lan, -laş. Положительные и отрицательный аспект (аффиксы -ma, -me). Формы возможности и невозможности. Основной залог. Страдательный, возвратный, взаимный и побудительный залогов.

Наклонения. Повелительное/ повелительно-желательное наклонение (формы всех лиц). Желательное наклонение -sa.

Причастие. Причастие настоящего-прошедшего времени (на -an), его семантика и синтаксические функции. Субстантивация причастия.

Деепричастия. На -ір, -arak, их семантические и синтаксические особенности. Формы деепричастного (обстоятельственного) значения: -diktan sonra, -mak için.

Синтаксис

Конструкция “местонахождения”, “наличия”, “обладания”. Согласование сказуемого с подлежащим. Вопрос о согласовании определения с определяемым. Дополнение и обстоятельство. Изафеты I, II, III. Приложение. Синтаксические способы выражения степеней сравнения.

Типы упражнений:

- устное или письменное изменение структуры предложения по образцу;
- устное или письменное заполнение пропусков в предложениях;
- выбор правильного варианта ответа из нескольких предложенных;
- устное или письменное составление предложений из предложенных слов или словосочетаний;
- словарные диктанты;
- письменный перевод предложений с русского языка на турецкий;
- устный перевод предложений с турецкого языка на русский;
- составление диалога на турецком языке;
- составление устного и письменного рассказа-монолога на заданную тему.

Лексика

Синонимы, антонимы, омонимы в пределах лексики, проходимой на I курсе. Фразеологические обороты турецкого языка. Понятие многозначности слов. Различие объема лексического значения слова в турецком и русском языках.

Словарный запас составляет 1300 лексических единиц по следующей тематике:

1. Времена года. Календарь. Погода. Часы.
2. Каникулы (зимние, летние).
3. Столовая.
4. Город, его приметы, названия мест общественного пользования.
5. Деревня. Название некоторых культурных растений и домашних животных.
6. Путешествие.
7. Праздники.

Типы упражнений

- словарный диктант;
- выбор из текста лексики на заданную тему;
- употребление синонимов;
- подбор антонимов к заданным лексическим единицам;
- составление диалогов и монологов на заданную тему;
- ролевые игры по пройденной теме, активизирующие лексический запас студентов.

3-4 семестры

I. Грамматика

Морфология

Имя. Словообразующие аффиксы. Редупликация имен. Дробные числительные. Выражение %. Основные арифметические действия.

Глагол. Глаголообразующие аффиксы -al, -ar и др. Видовые формы: -iver, — ip dur. Времена: прежде-прошедшее на -mişti, на -diydi, настоящее длительное на -maktaydı. Будущее-

прошедшее время -acaktı. Ближайшее будущее -mak üzeredir. Условное наклонение и условная модальность. Желательное наклонение.

Причастие на -miş, -miş olan, -acak, -acak olan, -makta olan.

Деепричастия на -ınca, -(i)ken, -alı (-alıdan beri), -dikça, -madan, -maksızın, -a(-e), -casına.

Формы деепричастного значения.

Вспомогательные глаголы. Перифрастические (описательные) формы глагола.

Другие части речи. Послелог — имена (служебные имена). Союзы и союзные слова.

Междометия. Звукоподражательные слова.

Синтаксис

Способы выражения обстоятельства времени, места, цели, причины. Синтаксические функции причастных и деепричастных оборотов.

Причастно-притяжательная конструкция.

Придаточные предложения — развернутые члены предложения (определение, дополнение, обстоятельство времени, обстоятельство причины). Уступительные формы. Условная форма.

Вводные и сравнительно-заменительные конструкции. Формы различного значения.

Условный период турецкого языка. Значение условных форм в сочетании с вопросительными словами.

Сложные определительные конструкции.

Способы выражения прямой и косвенной речи в турецком языке.

Типы упражнений:

- устное или письменное изменение структуры предложения по образцу;
- устное или письменное заполнение пропусков в предложениях;
- устное или письменное составление предложений из предложенных слов или словосочетаний;
- словарные диктанты, диктанты-переводы;
- письменный перевод предложений с русского языка на турецкий и с турецкого на русский;
- составление диалога и рассказа-монолога на заданную тему на турецком языке;
- написание сочинений на заданную тему;
- написание изложений.
- аудирование.

II. Лексика

Многозначность слов. Омонимы, синонимы, антонимы на основе проходимых материалов. Устойчивые словосочетания.

Словарный запас составляет 2500 лексических единиц (из них новых — 1200) по следующей тематике.

Бытовая лексика

- Человек, его внешний облик. Части человеческого тела. Некоторые черты характера, привычки.
- Путешествие. Путевые заметки.
- Достопримечательности города. (Стамбул, Анкара, Измир, Москва), памятники культуры.
- Географическое положение страны. (Турция, Россия).
- Быт и занятия жителей деревни.
- Жизнь в городе. Различные профессии и занятия.
- Спорт. Важнейшие виды спорта. На стадионе.
- Растительный и животный мир. В зоопарке. В лесу.
- У врача. В аптеке.

- Знакомство. Беседа о текущих делах.
- В магазине.
- Почта, телеграф, телефон.
- Различные страны. Карта мира.
- Радио. Последние известия.

Страноведческая лексика

- Особенности быта и работы людей в городах, поселках деревнях Турции.
- Административное устройство и административное деление Турции. Муниципальные власти, их права и обязанности.
- История создания Турецкой республики.
- Конституция Турции. Президент и парламент (меджлис). Проведение выборов в Меджлис.
- Основные праздники Турецкой республики. Важнейшие мусульманские праздники.
- Из истории Османской империи. Завоеватель Малой Азии Али Арслан. Основатель империи Осман I. Завоеватель Константинополя Мехмед II. Таизимат (сер. XIX в.). Младотурки (кон. XIX — нач. XX вв.).

5–6 семестры

I. Грамматика

Закрепление ранее изученных грамматических явлений в процессе работы над новым текстовым материалом. Практическое ознакомление студентов с редко встречающимися формами и конструкциями. Арабские и персидские элементы в турецком языке (важнейшие сведения). Стилистические особенности употребления некоторых грамматических форм турецкого языка.

II. Лексика

Изучение слов и выражений турецкого языка на основе прорабатываемых текстов и тем. Словарный запас составляет 3500 лексических единиц (из них новых – 1000) по следующей тематике:

Бытовая и страноведческая лексика.

- Внутриполитическая жизнь Турции.
- Российско-турецкие политико-дипломатические, экономические и культурные связи.
- Общая экономико-географическая характеристика Турции.
- Нравы и обычаи турецкого народа.
- Путешествие (самолет, поезд, пароход, автомобиль и т.п.)
- Прогулка по городу (Москва, Стамбул, Анкара, Париж и т.д.)
- Детские годы. Родные и близкие.
- Внешность человека. Черты его характера.
- Визит. Знакомство. Некоторые правила этикета.
- У больного. Визит к врачу. В аптеке.
- Отношения между людьми (друзья и враги, сослуживцы, случайные знакомые).
- В столовой. В ресторане.
- В магазине. Универмаг.
- Переписка. Частное письмо.

III. Перевод

Понятие точности в переводе. Трудности, возникающие в процессе перевода, и их источники (непонимание оригинала, незнание реалий, различия в синтаксической структуре языка оригинала и языка перевода, различия в объеме значений сопоставимых слов языка оригинала и языка перевода). Буквализм лексический или структурный как наиболее опасная переводческая ошибка. Работа с двуязычными и одноязычными (толковыми) словарями. Конкретизация значения слова при переводе. Виды перевода. Письменный перевод. Устный перевод (с предварительным чтением, с листа, на слух, двусторонний перевод на слух). Практика перевода, письменного и устного, с привлечением текстов специального назначения.

Типы упражнений:

- устный перевод с предварительной подготовкой;
 - перевод с листа;
 - перевод двусторонней беседы;
 - письменный перевод с турецкого на русский и с русского на турецкий;
 - пересказ оригинального текста;
- аудирование (прослушав небольшой рассказ или диалог, указать, соответствует ли звукозаписи ряд утверждений; ответить на вопросы по услышанному и т. п.).

7–8 семестры

Накопление общественно-политической лексики. Чтение турецкой периодики, прослушивание радио, просмотр ТВ и фильмов на турецком языке (беседы в аудитории, обсуждение актуальных общественно-политических событий).

Просмотр записей телепередач, видеофильмов; пересказ в аудитории, выработка способности понимать непрерывную турецкую речь.

Повторение ряда тем теоретической грамматики (на основе наиболее частотных ошибок).

I. Грамматика

Закрепление ранее пройденного грамматического материала.

II. Лексика

Изучение слов и выражений турецкого языка на основе прорабатываемых текстов и тем.

Словарный запас составляет 4000 лексических единиц (из них новых — 800) по следующей тематике.

Бытовая и страноведческая лексика.

- Бытовые и страноведческие.
- Печать, радио и телевидение Турции.
- Внешнеполитическая и внешняя торговая политика Турции.
- Деловые, культурные и научные связи представителей Турции и России.
- Наиболее известные представители науки, культуры и литературы современной Турции и Турции XIX — XX вв. Спортивная жизнь и международные успехи спортсменов Турции и России.
- Турецкие бани. В парикмахерской.
- Съезд, научная конференция, совещание (доклады, выступления, обмен мнениями).
- Почта, телеграф. Беседа по телефону.
- На концерте. В театре.
- На художественной выставке. В музее.

- Одежда. В ателье. Моды сезона.
- В ремонтной мастерской.
- На рынке. В лавке.
- В гостях. Застольная беседа.
- Поездка за город, На даче. В лесу.

III. Перевод и реферирование

ПЕРЕВОД

Преодоление переводческих трудностей, связанных с многозначностью слова. Общее представление о способах перевода безэквивалентной лексики. Перевод фразеологизмов.

Грамматические трудности перевода и их преодоление. Жанровые разновидности текстов. Перевод и вопросы стиля.

Особенности перевода с русского языка на турецкий. Лексические трудности. Общее представление о способах перевода советизмов на турецкий язык. Грамматические трудности перевода. Перевод безличных и неопределенно-личных предложений. Синтаксическая синонимия в переводе. Синтаксические конструкции турецкого языка, не имеющие соответствующих в русском языке, и их перевод.

Устный перевод. Приемы упрощения фразы в устном переводе. Перевод на слух. Некоторые приемы ведения записи при переводе на слух. Специфические трудности перевода с листа с турецкого языка на русский и обратно. Особенности двустороннего перевода.

Типы упражнений:

- устный и письменный перевод образцов газетной и журнальной публицистики (как с турецкого, так и на турецкий язык);
- упражнения на правильное употребление синтаксических синонимов в турецком языке;
- упражнения на отдельные грамматические аспекты турецкого языка;
- упражнения на аудирование.

РЕФЕРИРОВАНИЕ

Общие сведения о типах рефератов и важнейших приемах реферирования. Сущность и цели реферирования. Реферирование и перевод. Специфика реферирования и его отличие от разных видов переводческой деятельности. Реферирование как средство овладения иностранным языком. Виды рефератов (реферат-конспект, реферат-резюме; монографический, свободный, обзорный). Микрореферирование. Резюме по тексту статьи. Соотношение резюме и реферата. Аннотирование материала. Отличие аннотирования от реферата. Виды аннотирования (описательное, реферативное).

Типы упражнений:

- составление аннотации к прочитанному тексту;
- составление реферата статьи по лингвистике.

4. Образовательные технологии

Для проведения занятий практического типа используются методики опроса, составления диалогов, написания диктантов и проверочных работ, командной работы над упражнениями учебника, чтения и перевода текстов, пересказа текстов, написания аудирований, просмотра и перевода видеозаписей.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

Программой предусмотрены следующие виды контроля:

Текущий контроль, направленный на оценку уровня усвоения теоретического материала и практических навыков, а также результатов самостоятельной работы по разделам изучаемой дисциплины, проводится в рамках аудиторных занятий по современному турецкому языку в течение всего курса. Учитывается аудиторная и домашняя работа студентов, посещаемость занятий – не менее 60 баллов в семестре.

Текущий контроль аудиторной и самостоятельной работы осуществляется: а) в устной форме – оценивается активность в обсуждении теоретического материала на практических занятиях, выполнение практических заданий, подготовка ситуативных заданий на пройденную тему; б) в письменной форме – оценка выполнения домашних упражнений, проведение мини-тестов.

Текущий контроль (60 баллов) знаний аудиторной работы студента осуществляется в устной или письменной форме:

1. Чтение и перевод с подготовкой текста объемом 2500 печатных знаков, содержащего пройденный лексический и грамматический материал. Грамматический анализ 10 предложений из текста.
2. Перевод на слух отдельных предложений с русского на турецкий язык и с турецкого языка на русский.
3. Грамматический тест.
4. Аудирование мини-рассказа или диалога.

Промежуточный контроль (40 баллов) для 2-8 семестров бакалавриата предусматривает написание контрольной работы в форме перевода без словаря с русского на турецкий язык отдельных предложений или связного текста объема 2000 печатных знаков. Допускается также

форма диктанта отдельных предложений (50 предложений) или связного текста, содержащих пройденную лексику и грамматику в объеме от 1500 до 2500 печатным знакам.

Предусмотрены следующие виды промежуточного контроля:

2 семестр – зачёт

3 семестр – экзамен

4 семестр – зачёт с оценкой

5 семестр – экзамен

6 семестр – зачёт

7 семестр – зачёт с оценкой

8 семестр – экзамен

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
82-68/ С	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Примеры оцениваемых домашних заданий:

- От данных глаголов образуйте отрицательный вопрос в форме 3-го лица, единственного числа, настоящего-будущего времени субъективной модальности.
 ağlamak → (o) *ağlamaz mıymış?*
 uyumak → büyümek → demek →
 satmak → kırmak → koymak →
 durmak → kesmek → yetmek →
 girmek → silmek → dökmek →
 dövmek → gülmek → düşmek →
 kullanmak → dağıtmak → doyurmak →
 göstermek → bildirmek → öksürmek →

almak → gelmek → görmek →
 olmak → gitmek → etmek →

2. **Составьте предложения, соблюдая правила.**

Sen okuyacaksın. + Bunun için ben yeni kitap aldım. → *Senin okuman için yeni kitap aldım.*

Sen sınavları vereceksin. + Bunun için biz özel öğretmen tuttuk. → ..

O araba alacak. + Bunun için ben borç para verdim. →

Kimse duymasın. + Bunun için alçak sesle konuşuyordu. →

O İngilizce öğrenecek. + Bunun için biz onu Amerika'ya gönderdik. →

O, üniversiteyi bırakmasın. + Bunun için ben çok yalvardım. →.....

3. **Сделайте перевод.**

1-Гостей я провел в зал ожидания.

2-На этой дороге обгонять нельзя.

3-Где кнопка запуска у этой машины?

4-Говорят, вчера в метро был взрыв.

5-В каком возрасте женятся в Турции?

6-Завтра у нас есть урок аудирования.

7-Для начала нам необходимо проанализировать эту ситуацию.

8-В этом году количество туристов уменьшилось.

Примеры заданий аудиторного текущего контроля:

Чтение и перевод с подготовкой текста объемом 2500 печатных знаков:

Ortaçağ, başlangıcından sonuna kadar en önemli dilbilimsel olaylar dizgesidir. Ortaçağ'ın başlangıcı, ister kavimler göçü sebebiyle Roma'nın ikiye ayrılması kabul edilsin isterse de Batı Roma'nın yıkılışı kabul edilsin, fark etmeksizin en önemli dilbilimsel hadisenin başlangıcı, Ortaçağ'ın da başlangıcıdır. Neden? Çünkü Ortaçağ'ın başlangıcını tetikleyen, daha doğrusu bir çağı diğerinden ayıran en önemli sosyo-kültürel değişimi tetikleyen en önemli hadise, Kavimler Göçü meselesidir. Bu göç ile Orta Asya'dan Batı'ya doğru ilerleyen Hun Türkleri önüne kattığı kavimleri de coğrafyaya sürmüş, onların önünden çekilen veya kaçan kavimler de başka coğrafyalara doğru hareket etmiştir. Kaotik ortam bugünkü Avrupa'nın siyasal temellerini atarken, dilsel temellerini de oluşturmuştur. Böylece Gotik diller, Asyatik dillerle karşılaşır karışmış, ardından göç dalgası içinde Latince başta olmak üzere diğer Avrupai dillerle etkileşime geçmiştir. Avrupa'nın kökenlerinde etkileşim yaratacak derecede çok kültürlülük imkânına sebebiyet vermiş olan bir dilbilimsel dinamizm söz konusu olmuştur. Türkçe konuşan Hunlar ile karşılaşan Germen-Got kavimleri göç ettikleri yerlerde farklı diller ile karşılaşmışlardır. Mesela Franklar, Normanlar göç ettikleri bugünkü Fransa'da, Galya, Britanya'da ise İskoç ve Breton ile karşılaşmıştır. Germenler, kuzey kavimleriyle karşılaşmış, Vandallar ise geçtikleri Kuzey Afrika'da Berberi kavimler ve Kartaca ile karşılaşırken, Ostrogotlar, Kuzey Adriya ve Batı Balkanlarda Arbaresh, Makedon gibi uluslarla karşılaşmıştır. Bugün bir takım ulusların ismi ya da cismi çoktan değişmiştir. Bu değişikliğin sebebi şüphesiz ki, o dönem ki, göç meselesidir ve birçok ulusun ortadan kalkma gerekçesi, gördükleri işgallerden ziyade bilinçlerini sağlayan dil yapılarının diğer diller içerisinde biçimsel farklılıklara uğrayıp ortadan kalkmasıdır.

Ortaçağın bitişine doğru coğrafi keşif hamleleri ve öncesinde Doğu'ya yapılan Haçlı seferleri, daimi surette dilsel dinamizmin doruk noktada seyretmesine sebebiyet vermiştir. Ortaçağ kültürü açık bir Roma mirası üzerinde kendisini şekillendirmeye çalışmıştır. Mantık, Retorik ve Dilbilgisi temelli Roma eğitim anlayışı, Ortaçağ'da Quadrivium ve Trivium denilen sanatların yani Ortaçağdaki bilimlerin öncülünü oluşturmuştur.

Перевод на слух отдельных предложений с русского на турецкий язык и с турецкого языка на русский.

- 1-Erkan'ın şiir okuyuşunu hiç beğenmedim.
- 2-İş adamının yürüyüşüne bak.
- 3-Orhan'ın bakışları beni rahatsız etti.
- 4-Seni yeni dükkanımızın açılışına davet ediyorum.
- 5-İş çıkışı şurada buluşuyoruz.

- 1-Я огорчился из-за телефонного звонка.
- 2-Суд постановил, что он виновен.
- 3-Я не верю, что он не виновен.
- 4-Я очень расстроился, что он не смог сдать экзамен.
- 5-Я пожалел, что задал этот вопрос.
- 6-Я очень рад, что Эджевит нашел работу

Примеры заданий промежуточного контроля.

Прочитайте и переведите текст. Ответьте на вопросы.

Yemeğin Tadı Karanlıkta Çıkar

“360 İstanbul” bünyesinde hizmet veren “Senses”, insanların karanlıkta yemek yediği bir restoran. Dünyada birçok örneği bulunan bu konsept, artık Türkiye’de de var. Merak edenler için bu deneyimi hemen yaşadık. Oldukça kalabalık bir akşam, yemekte bana eşlik edecek eşimle 360’ın resepsiyonunda 20 kadar gözüpek müşteriyi buluştuk. Kıbar bir genç adam meyveli bir votka kokteylinin ardından, az sonra bir okul gezisine katılacak küçük öğrenciler gibi çevresine dizilmiş bizlere aşağıdaki karanlık salonda neler olacağını anlattı. Aşağıdaki masanın aynısı bir maket gibi önünde kurulmuştu; ekmeğin, tabakların, çatal-bıçakların yeri belliydi. Her şeyi el yordamı ile görebilecektik. İşin tuhafı karanlıkta biz hiçbir şey göremeyecektik; ama servis yapanlar bizi görebiliyordu ve elimizi kaldırdığımız anda ihtiyaçlarımız için hazır olacaktı. Sonra sakarlara karşı siyah mutfak önlüğüne benzeyen önlüklerimizi taktık ve sırayla aşağıdaki lokantaya götürüldük. Sadece mumlarla aydınlatılmış bir koridordan geçip bir kapıdan girdik. Elimizden tutan bir garson, bizleri tek tek masalara yerleştirdi. Göz gözü görmez bir karanlıkta bir anda insanın iştahı keskinleşiyor. Odayı dolduran kuş ve su sesleriyle süslenmiş müzik eşliğinde, yarım ay şeklinde bir masanın en ucunda oturduğumuzu hayal edebildim. Açıkçası yanımda konuşabildiğim eşim olmasa hayli ürkebilirdim. Karanlık da olsa yanımızdan geçiveren garsonu hissediyorsunuz, rüzgârı çarpıyor. Derken masadaki bardağınızda enfes bir şarap beliriveriyor. Zavallı sağduyumu kendince sorular soruyor: “Neredeyim? Bu yanımdan geçen sessiz varlıklar kim? Kaç kişiler? Normalde şimdi paniğe kapılmam gerek, neden sakın sakın oturuyoruz?” Yukarıdaki rehberimiz yine aramızdaydı, şimdi sadece sesli olarak anlatıyordu. Beş çeşit yemek sunacaktı. Bunların ne olduğunu söylemeyecek, tatmamızı isteyeceklerdi. Yemek bittikten sonra verilecek menüde nelerle tanıştığımızı görebilecektik. Masada bir porselen kaşık içinde bir “yiycek” vardı. Kokusu uzakdoğuyu, bir zamanlar bir film festivali için gittiğim Tayland’daki baharat kokularını andırıyordu.

1. Yazar

a) ikinci kez böyle bir yemek yeme deneyimi yaşadı;

- b) ile katılan gruba yemekten önce bilgi verildi;
- c) önceden bu etkinliğe karşı çok ön yargılıydı;
- d) On yıl önce yemek yedi.

2. Karanlıkta

- a) yazar, eşinden bile ürktü;
- b) yazarın algıları değişti;
- c) yazarın tüyleri ürperdi;
- d) yazar gülüyordu.

3. Yemek esnasında

- a) servis devam etmiyordu;
- b) yazarçatal bıçak kullanmayı bıraktı;
- c) yazar, sık sık yanlışlıkla eşinin bardağını aldı;
- d) yazar bardağı kırdı.

4. Yazar,

- a) başka müşterilerin davranışlarından rahatsız oldu;
- b) herkesi rahatsız eden müşterilere iyice kızdı;
- c) yediği yemekten hiç memnun kalmadı;
- d) bağırıp çağırdı.

5. Yazar, bu deneyimden sonra

- a) sık sık “Senses”e gitmeye karar verdi;
- b) konu hakkında makale okumaya karar verdi;
- c) “Senses”i yeni deneyimlere açık olanlara öneriyor;
- d) “senses”ten nefret ediyor.

Aşağıdaki e-postayı okuyunuz ve boşlukları (16-25) doldurunuz. En uygun olan cevabı (a, b, c veya d) bulunuz. Cevaplarınızı cevap kâğıdına (16-25) işaretleyiniz.

Sevgili Enis,

Kapadokya’dan gönderdiğin kartpostalı aldım, çok teşekkür ederim. İnşallah yaz tatilinizin tadını iyice çıkarmışsınızdır! Biz de iyiyiz, yalnız son gezimizden hiç memnun kalmadık. Biraz hayal 16..... uğradık. Ayrıntılarını sana yazacağım. 17..... gibi, Londra, ailece en sevdiğimiz şehirlerin başında gelir. Yine böyle bir seyahat öncesi, eşimle çok yakın olduğumuz bir çifti de davet etmiştik. Sen onları tanımıyorsun, onlar bir Avrupa ülkesinde yaşıyorlar. Ancak onca şehir ve ülke gezmiş 18..... rağmen Londra’ya yolları hiç düşmemiş. Hevesle program yapmıştık. Örneğin, en iyi restoranlardan yer ayırtmış ve çok zor bilet bulunan tiyatrolardan bilet almıştık. Sözün kısacası elimizden 19..... tüm ilginç şehir turlarını planlamıştık. Sonuç ne oldu diye soracak olursan ilk 20..... sonuna kadar fiyasko!

Küçük ama çok sevimli, 21..... Londra’nın en havalı sokağındaki bir otelde kaldık. Arkadaşlarımız daha otele yerleşir 22..... şikâyete başladılar. Odalar çok küçükmüş ve havalandırma yeterince iyi çalışmıyormuş! 23..... personelden ve servisinden hiç memnun kalmadılar. Tipik bir şeyler yemek istediğimiz için öğlenleyin bir Pub’da “fish and chips” yemeye gittik. Bu sefer mekânı ve balığın tadını sevmедiler. 24..... da gerginlik vardı, hep önemsiz şeylerden kavga ettiler. Şikâyetler dur durak bilmeden devam etti. Öyle ki ben de eşim de iki gün içinde çok yorulduk. Küçük Londra seyahatinin tek zevk veren saatlerini, arkadaşlarımızla otelde vedalaştıktan sonra uçağa 25..... yaşadık. Bir atasözümüz vardır; belki bilirsin: “İnsan dostunu ya kumar masasında ya da seyahatte tanırmış.” İşte, Londra gezimizden izlenimler!

En kısa zamanda haberlerini bekliyorum.
Her şey gönlünce olsun! En içten selamlarımla
Arkadaşın Pelin

16. a. kırıklığa b. kırıklığı c. kırıklığına d. kırıklıkta	17. a. Bildiğin b. Bildik c. Biliyorsun d. bildim	18. a. olduklarına b. olmalarına c. olmalarıyla d. olanlarla	19. a. geldiğince b. geldik c. gelince d. gelen	20. a. ana b. anda c. andan d. anı	21. a. üste b. üstelik c. üstünlük d. üstünde
22. a. yerleşe b. yerleşemez c. yerleşmez d. yerleşmek	23. a. Otelde b. Oteldeki c. Otelin d. Oteli	24. a. Aradan b. Aralarında c. Arasında d. Aranızda	25. a. bindiğimiz b. bindiğimizde c. bindiğimizden d. bilindiğinizi		

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Список источников и литературы

Литература

основная

Кузнецов П.И. Учебник турецкого языка. Начальный курс. М., АСТ: Восток – Запад, 2005.

Мансурова, О. Ю. Турецкий язык в электронных СМИ : учебно-методический комплекс / О. Ю. Мансурова. — 2-е изд., электрон. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 121 с. - ISBN 978-5-7873-1693-3.

Щека Ю.В. Практическая грамматика турецкого языка. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007

дополнительная

Гузев, В. Г. Турецкий язык: Начальный курс : краткий учебный курс / В. Г. Гузев, О. Дениз-Йылмаз, Х. Махмудов-Хаджиоглу, Л. М. Ульмезова. - Санкт-Петербург : КАРО, 2012. - 256 с. - ISBN 978-5-9925-0496-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/1049558>

Дербишева, З. К. Сравнительная грамматика русского и турецкого языков : учебник / З. К. Дербишева. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 296 с. - ISBN 978-5-9765-2426-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1843727>

6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Турецко-русский и русско-турецкий электронный словарь: <https://demek.ru/>

Электронный корпус турецкого языка: <https://tscorpus.com/>

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 Планы практических занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание
Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 1. Семестр II		
1.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Будущее время на -ACAК. Качественный (безаффиксный) изафет. Форма -DIKTAN SONRA.
2.	Лексика	П.И. Кузнецов. «Учебник турецкого языка. Начальный курс». Урок 9: диалог, чтение, перевод, пересказ. Текст «Tatil günüm». «Yeni Hitit. Temel 1». Тема «Gelecek de bir gün gelecek».
3.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Настоящее-будущее время на –İR. Послелогои BAŞKA и İÇİN. Причастие настоящего-прошедшего времени на –AN. Наречия.
4.	Лексика	Урок 10: чтение, перевод, пересказ. Тексты «Bayramlarımız» и «Yılın dört mevsimi». Пословицы и поговорки. Тема «Yardım istiyorum».
5.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Страдательный залог. Возвратный залог. Желательно-условное наклонение. Послелогои, управляющие исходным падежом. Инверсия. Субстантивация именных частей речи.

6.	Лексика	Урок 11: Тексты «Babamın yaşamı» и «Derse nasıl çalışırız». Тема «Çok kültürlü bir dünya».
7.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Определение времени в часах. Определенный имперфект. Аффикс –Kİ. Деепричастия (форма на -IP , форма на –ARAK).
8.	Лексика	Урок 12: тексты «Arkadaşımın dairesi» и «İstanbul'da eğlenceler». Тема «Dünyada Yılbaşı kutlamaları». Видеокурсы по турецкому языку.. Тесты.
9.	Промежуточный контроль	Подготовка к зачёту и написание промежуточной контрольной работы
Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 2. Семестр III		
10.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Залог глагола: взаимно-совместный залог, побудительный залог. Прошедшее время на –MIŞ(TIR). Подчинительный союз –Kİ. Числительные разделительные, множественные, дробные. Словообразовательные аффиксы –LIK, -CA.
11.	Лексика	Урок 13: Текст: “Türkiye’de köy hayatı”, чтение, перевод, вопросы, пересказ. Тема «Haberiniz var mı?». Видеокурс по грамматике турецкого язык.
12.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Имена действия на –DIK, -ACAК. Определительные предложения. Формы возможности, невозможности и умения. Послелог, требующие дательного падежа.
13.	Лексика	Урок 14: диалог. Текст «Türkiye’nin doğal coğrafyasından». Чтение, перевод, упражнения к тексту, пересказ. Тема «Televizyonda ne var?». Пословицы и поговорки.
14.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Преждепрошедшее время. Преждепрошедшее II время. Форма –DIĞI ZAMAN. Долженствительное наклонение. Редупликация имен. Словообразовательные аффиксы –GIN(KIN), GAN(KAN).
15.	Лексика	П.И. Кузнецов. «Учебник турецкого языка. Завершающий курс». Урок 15: диалог. Текст «Bir randevu». Вопросы к тексту. Видеокурс по грамматике турецкого языка. Тема «Sağlıklı bir yaşam». Текст «Doğal maskeler», чтение, перевод, вопросы, пересказ.
16.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Придаточные дополнительные предложения. Объектное значение пассивных причастий на –DIK, -ACAК. Деепричастия обстоятельства времени на –INCA, -DIKTAN SONRA, -IR –MAZ, -İKEN, -IRKEN. Словообразовательный аффикс –IŞ. Формосочетание –MAK AMACIYLA.
17.	Лексика	Урок 16: диалоги. Тексты «Türkiye tarihinden» и «Bir tezin hikayesi». Тесты. Видеокурс по грамматике турецкого языка.

		Пословицы и поговорки. Текст «Gemi seyahati». Тема «Yolculuk».
18.	Промежуточный контроль	Подготовка к экзамену и написание промежуточной контрольной работы
Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 3. Семестр IV		
19.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Прошедшее неопределенное время (-IRDI). Условные формы и конструкции. Придаточное предложение причины. Аффиксы –GI(KI), -IN.
20.	Лексика	Урок 17: диалоги. Текст: “Ensesinde bir sinek”, чтение, перевод, вопросы, пересказ. Видеокурс «Seyir dünyası». Тексты «Tatiliniz nasıl geçti?» и «Tatil sonrası».
21.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Глагольное имя на –MA, -ME. Деепричастие на –A, -E. Использование слова DİYE. Деепричастие на -MADAN, -MEDEN. Причастия на –CAK, на –IR –MAZ. Формы условной модальности с частицей DA, DE. Послелог AIT . Словообразовательные аффиксы -IK, -AK, -K.
22.	Лексика	Урок 18: Тексты «İzmir şehri» и «Eski bir yara». Вопросы к текстам. Текст «Pazartesi sendromu». Тема «İş dünyası». Пословицы и поговорки.
23.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Причастия прошедшего времени. Будущее-прошедшее время. Видовые формы глагола. Словообразовательный аффикс –İM.
24.	Лексика	Урок 19: диалоги. Текст «Baba evi». Стихотворение «Salkım söğüt». Видеокурс по грамматике турецкого языка. «Yeni Hitit. Orta 2». Тема «Şimdi spor zamanı». Доп. текст «Sporun altın çocukları».
25.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Настоящее длительное время. Прошедшее длительное время. Причастие на –MAKTA OLAN. Условные конструкции (продолжение). Придаточное вводное предложение. Причастие на –CAK OLAN. Отглагольный аффикс –İ.
26.	Лексика	Урок 20: Текст «Köyde hayat». Тесты. Видеокурс по грамматике турецкого языка. Тема: «Hayaller gerçek olsa». Доп. текст: «Hayal dünyası». Диалоги.
27.	Промежуточный контроль	Подготовка к зачету с оценкой и написание промежуточной контрольной работы
Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 4. Семестр V		
28.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Желательное наклонение. Усеченный инфинитив в составе сложных конструкций. Придаточное уступительное предложение. Косвенный вопрос. Словообразовательный аффикс –İCİ.

29.	Лексика	Урок 21: диалоги. Текст «Tarihten iki uyrak». Тема «Bu yıl moda ne?». Видеокурс по грамматике турецкого языка. Доп. текст «Anadolu'da giyim». Чтение, перевод, пересказ. Тема «Bu benim tarzım».
30.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Причастно-притяжательная конструкция. Деепричастие на –DİKÇA. Формы субъективной модальности. Словообразовательный аффикс –İNÇ. Четыре арифметических действия.
31.	Лексика	Урок 22: диалог. Текст: «Şehir ve kasabada hayat'. Тема «Eğitim şart». Видеокурс по грамматике турецкого языка. Доп. текст «Erzurum'dan Harvard'a».
32.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Временные описательные формы на –MIŞ OLAN. Деепричастие на –ALI. Деепричастные формы с –KEN. Мгновенно-произвольное действие и формы его выражения. Уменьшительные аффиксы. Аффиксы подобия.
33.	Лексика	Урок 23. Тексты «Spor» и «Artırma». Вопросы к тексту. Пословицы и поговорки. Тема: «Sanat hayattır». Доп. текст: «Sanat dört duvara sığmazsa». Доп. текст: «Anadolu ateşi».
34.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Условные формы с вопросительными словами. Придаточное предложение меры и степени. Отрицательное слово DEĞİL в сочетании с основами времен. Аффиксы –GIÇ, -GAÇ и –IT.
35.	Лексика	Урок 24: диалог. Текст «Nasrettin Hoca ile sütçü». Видеокурс по грамматике турецкого языка. Домашнее чтение: «Muhteşem buluşlar».
36.	Промежуточный контроль	Подготовка к экзамену и написание промежуточной контрольной работы
Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 5. Семестр VI		
37.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Страдательный залог. Возвратный залог. Понудительный (побудительный) залог. Взаимно-совместный залог в турецком языке.
38.	Лексика	Тема Tabiat Ana. Hitit 2. Урок 8: диалоги 1, 2. Текст «Doğayla iç içe». Чтение, перевод, вопросы, пересказ.
39.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Описательные глагольные формы на –MIŞ OL. Формы –ACAĞINA, ACAĞI YERDE, -MAK YERİNE, -MAKTANSA. Словообразовательные аффиксы –ÇIL, -İLİ.
40.	Лексика	Урок 25: Текст «Праздники в исламской религии». Пересказ. Тема «Sinema Dünyası». Диалог «Новые лица премии Золотой апельсин». Домашнее чтение: текст «Sevdiğim filmler».
41.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Описательные глагольные формы с показателями –ACAК, -İR (-MAZ) OL. Инфинитив в составе сложных

		образований. Конструкция –INCA YA KADAR, -ANA DEK.
42.	Лексика	Урок 26. Текст «Провозглашение республики». Тема «Mitoloji». Текст «Eros'un aşkı». Дополнительный текст «Binlerce hurafe». Дом. чтение «Тайны Анатолии».
43.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Арабские и персидские грамматические формы в турецком языке. Персидский изафет. Причастные конструкции. Переходные и непереходные глаголы. Этика речи.
44.	Лексика	Урок 26. Текст «Böbrek». Тема: «Сегодня праздник». Текст «Самый замечательный день года». Пересказ. Домашнее чтение – текст «Ах, где те прежние праздники».
45.	Промежуточный контроль	Подготовка к зачету и написание промежуточной контрольной работы
Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 6. Семестр VII		
46.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Причастные и деепричастные аналитические конструкции. Формосочетания – MAK ÜZERE, -MADAN ÖNCE, - AN OLDU. Деепричастие – CASINA. Звукоподражательные слова.
47.	Лексика	Урок 27: диалог «В отеле». Перевод диалога (упр. 12) с русского на турецкий. Текст «Деловой человек». Деловая переписка на турецком языке. Неофициальные письма. Газета «Джумхуриет», статьи на турецком языке.
48.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Формосочетания на – YASI, - DIĞI TAKDİRDE. Глагольные имена на –LIK. Сложные предложения синкретического типа. Типы связи слов в предложении.
49.	Лексика	Текст «Одинокий человек на Большом острове». Чтение, перевод, пересказ. Деловая переписка на турецком языке. Письма-прошения. Газета «Джумхуриет», статьи на турецком языке. Видеокурс «Радио Голос Турции» – новости на турецком языке.
50.	Грамматика. Морфология Синтаксис	О способах выражения основных значений русских падежей грамматическими средствами турецкого языка. Особенности турецкой диалектной речи. Словообразовательные аффиксы.
51.	Лексика	Урок 28. Текст «Мехметчик». Деловая переписка на турецком языке. Письма-жалобы. Газета «Хюрюриет», статьи на турецком языке. Тема «О человеке». Дом. чтение «Человек, друживший с природой».
52.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Ситуативный турецкий язык. Сочинения на турецком языке.

53.	Лексика	Деловое письмо на турецком языке. Письма-поздравления. Газета «Радикал», статьи на турецком языке.
54.	Промежуточный контроль	Подготовка к зачёту с оценкой и написание промежуточной контрольной работы
Первый иностранный язык: продвинутый уровень. Часть 7. Семестр VIII		
55.	Грамматика. Морфология Синтаксис	Закрепление ранее пройденного грамматического материала
56.	Лексика	Наиболее известные представители науки, культуры и литературы современной Турции и Турции XIX — XX вв. Спортивная жизнь и международные успехи спортсменов Турции и России.
57.	Практика перевода	Тренировка устного последовательного перевода
58.	Промежуточный контроль	Подготовка к экзамену и написание промежуточной контрольной работы

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется кафедрой восточных языков Института лингвистики.

Цель дисциплины – научить студентов практическому владению современным турецким языком и дать им возможность вести исследования в области теоретической и прикладной лингвистики с использованием материала турецкого языка. Конечная цель обучения турецкому языку состоит в том, чтобы студенты владели устной и письменной речью в пределах изученной лингвистической, историко-филологической, общественно-политической, страноведческой, экономической и бытовой тематики и могли выполнять функции переводчика-референта, пользуясь активным запасом лексики и фразеологии в 5000 единиц.

Задачи дисциплины:

- формирование навыков чтения современной прессы, литературных произведений, общения на языке на бытовые темы, навыков письменной речи;
- формирование понимания места турецкого языка в общей типологической и генетической классификации языков мира, а также его основных особенностей;
- формирование умения работать со специальной литературой на турецком языке;
- формирование навыка использования при анализе и синтезе текста нормативных и иных словарей и справочных средств (традиционных и доступных через Интернет)

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

- УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- турецкий язык в пределах, предусмотренных стандартом по направлению «Фундаментальная и прикладная лингвистика»;
- основные понятия и категории современной лингвистики, релевантные для практического и теоретического овладения турецким языком;

уметь:

- логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на турецком языке;
- понимать речь собеседника (преподавателя) или аудиозапись, в пределах пройденного лексического и грамматического материала
- излагать пройденные темы, а также прочитанный или прослушанный новый текст, составленный или подобранный на основе пройденного лексического и грамматического материала;
- вести беседу в вопросно-ответной форме в пределах пройденной тематики
- писать под диктовку текст, составленный на базе проработанной лексики и грамматики
- письменно выполнять предлагаемые грамматические задания (заполнение пропусков, трансформация предложений и т.п.) в пределах пройденного материала

- переводить с русского языка на турецкий и обратно связанный текст или отдельные предложения, составленные на основе пройденного лексического и грамматического материала;

владеть:

- лексическим запасом в объёме около 5000 слов и фразеологических единиц;
- правилами речевого этикета и ведения диалога, законами композиции и стиля, приёмами убеждения, характерными для турецкого языка и лингвокультуры;
- базовыми навыками создания текстов и документов на турецком языке.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в следующих формах:

2 семестр – зачёт

3 семестр – экзамен

4 семестр – зачёт с оценкой

5 семестр – экзамен

6 семестр – зачёт

7 семестр – зачёт с оценкой

8 семестр – экзамен

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 36 зачетных единиц.